

# BROY-2800-DS

---



SAINT-DENIS  
MATÉRIEL  
POUR LE  
BÂTIMENT



## Broyeur de végétaux

Notice originale – Consignes de sécurité  
Pièces de rechange

**F**

Page 02

## Garden Shredder

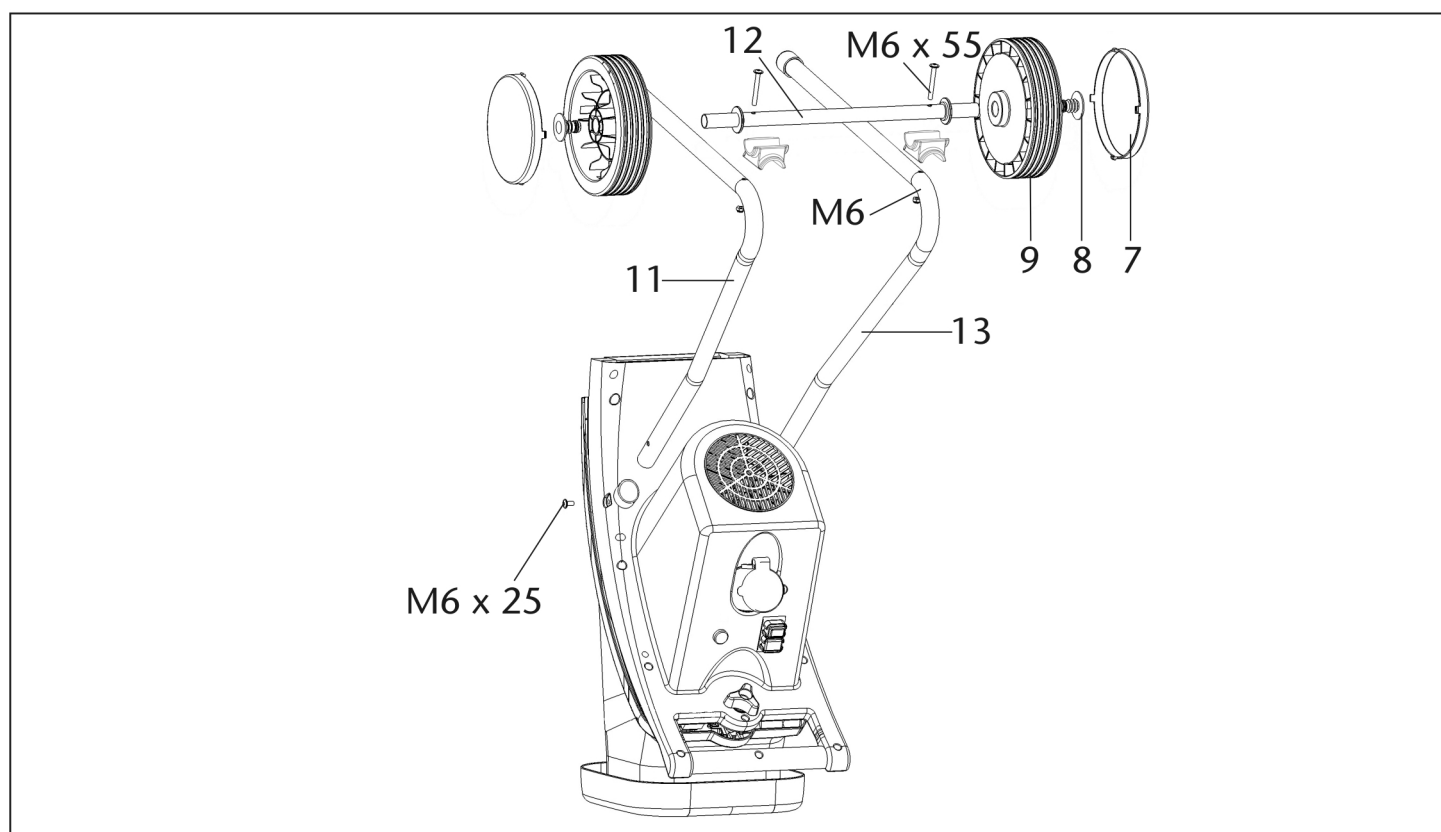
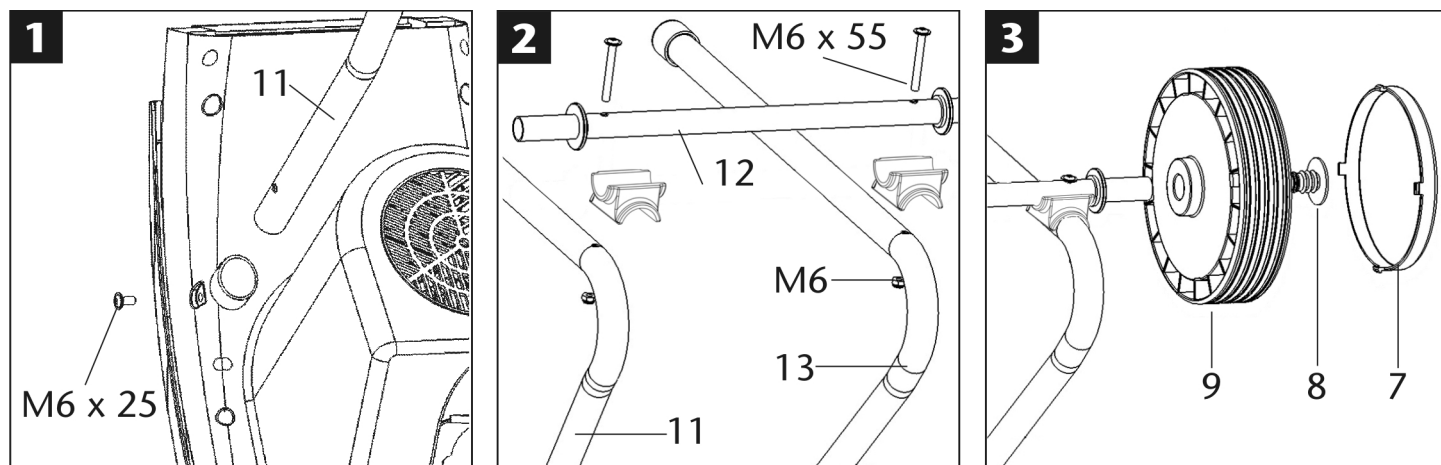
Original instructions – Safety instructions – Spare part

**GB**

Page 10

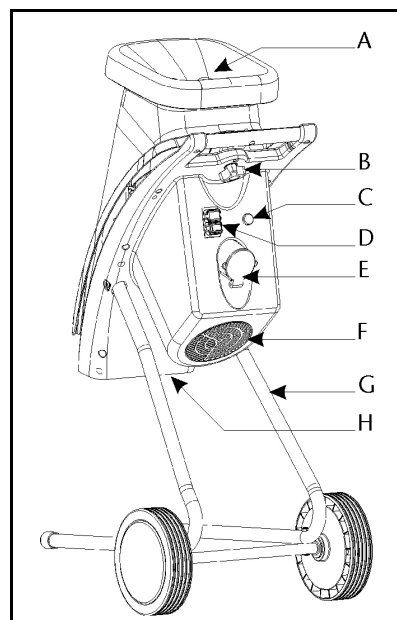


## Assemblage



## Description

- A. Ouverture d'entonnoir pour matière hachée
- B. Vis de déclenchement
- C. Protection du moteur
- D. Interrupteur marche/arrêt
- E. Fiche de contact
- F. Fentes d'aération
- G. Châssis
- H. Fente d'éjection





Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine tel que cela est décrit.

Conserver ces notices d'utilisation pour toute utilisation future.

## Table des matières

Assemblage	02
Déclaration de conformité CE	03
Fourniture	03
Tranches horaires	03
Symboles utilisés: appareil, notice d'utilisation	03 / 04
Utilisation conforme	04
Risques résiduels	04
Consignes de sécurité	04/05
Mise en service	06
Travaux avec le broyeur de végétaux	06/07
Remplacement des couteaux	07
Maintenance et entretien	08
Pannes	08
Caractéristiques techniques	09
Garantie	09
Pièces de rechange	17

## Déclaration de conformité CE

N°. (S-No.): 14174

Conformément à la directive CE: 2006/42/CE

Par la présente, nous ALTRAD SAINT DENIS

ZA des pierres jaunes - 42750 Saint Denis de Cabanne France

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit (Broyeur de végétaux) modèle BROY-2800-DS

Numéro de série 000001 - 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes : 2004/108/CE, 2011/65/CE et 2000/14/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A13+A14+A15; EN 62233:2008; EN 13683:2003+A2:2011; EN 55014-1:2006+A1; EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2; EN 61000-3-11:2000

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V

Niveau de puissance sonore mesure 104 dB (A).

Niveau de puissance sonore garantie 105 dB (A).

Conservation de la documentation technique:  
ALTRAD SAINT DENIS

ZA des pierres jaunes  
42750 Saint Denis de Cabanne

Jean François RASCLE - Directeur général  
Saint Denis, 01.06.2015

## Fourniture

- Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à
  - l'intégralité des pièces
  - la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Toute réclamation ultérieure ne sera pas acceptée.

- 1 unité prémontée de l'appareil
- 1 pied gauche
- 1 pied droit
- 1 essieu
- 2 roues
- 2 cache-roues
- 1 sachet de vis
- 1 sac de récupération
- 1 notice d'utilisation

## Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

## Symboles utilisés sur cet appareil

	Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la mise en service et en tenir compte pendant le fonctionnement.		Arrêter le moteur et débrancher la fiche de contact avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Les pièces éjectées représentent un danger lorsque que le moteur est en marche - les personnes étrangères ainsi que		Nous recommandons une extrême prudence avec les lames rotatives. Ne pas introduire les mains ou les pieds dans les orifices de la machine pendant que celle-ci est en marche.
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.		Porter des gants de protection.
	Protéger de l'humidité.		Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non polluante.
Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.			

## Symboles utilisés dans cette notice d'utilisation



### **Danger imminent ou situation dangereuse.**

L'inobservation de ces indications peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.



**Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu.** L'inobservation de ces indications peut provoquer des dysfonctionnements.



**Indications pour l'usager.** Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.



**Montage, exploitation et maintenance.** Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.

## Utilisation conforme

Le hachage de

- branches de tout type, jusqu'au diamètre max. (suivant la nature et la fraîcheur du bois)
- déchets de jardin flétris, humides, stockés depuis plusieurs jours, en alternance avec des branches, fait partie d'une utilisation conforme à l'emploi.

Le hachage de verre, de métal, d'objets ou de sachets en plastique, de pierres, de déchets textiles, de racines avec de la terre, de déchets sans consistance ferme (par ex. déchets de cuisine) est formellement exclu.

Le broyeur de végétaux est destiné uniquement à une utilisation privée à la maison et dans le jardins.

Sont considérés comme broyeurs pour l'utilisation privée à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les espaces verts publics tels que les parcs et les terrains de sport, pour l'agriculture et la sylviculture et qui ne sont pas utilisées à des fins professionnelles.

Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.

Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant : le risque incombe exclusivement à l'usager.

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et ajusté que par des personnes connaissant l'appareil et averties des risques qui y sont liés. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.

## Risques résiduels



Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et une « utilisation conforme » ainsi que toutes les indications de cette notice d'utilisation.

La prise de précautions et la prudence réduisent les risques de blessures corporelles et d'endommagements.

- Risque de blessure des doigts et des mains si vous introduisez la main dans une ouverture et entrez en contact avec le couteau.
- Risque de blessure des doigts et des mains lors d'opérations de montage et de nettoyage du couteau.
- Risque de blessures dues à la projection de morceaux branches dans la zone de l'entonnoir.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement électrique non conformes.
- Contact avec les pièces conductrices de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux particulièrement longs sur la machine sans protection acoustique.

Il se peut que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

## Consignes de sécurité



**Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les consignes de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident sur vous et les autres.**



Remettez les consignes de sécurité à toutes les personnes devant travailler avec la machine.



Conservez ces consignes de sécurité en lieu sûr.



### **Appareil doté d'un dispositif d'arrêt de sécurité.**

Le dispositif d'arrêt de sécurité à frein moteur automatique est monté sur ce broyeur pour assurer votre sécurité. Il empêche le démarrage du moteur lorsque l'appareil est ouvert et évite donc que votre main n'entre en contact avec les couteaux en rotation.



**Toute réparation au niveau du dispositif d'arrêt de sécurité doit être effectuée par le fabricant ou par les entreprises qu'il aura nommées.**

- Avant utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Utilisation conforme» et «Travaux avec le broyeur de végétaux»).
- Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment. Ne vous penchez pas en avant. Restez à hauteur de l'appareil lorsque vous y introduisez les matériaux à hacher.
- Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.
- Pendant le travail avec la machine, portez des lunettes de protection, des gants de travail et une protection auditive.
- Portez des vêtements de protection appropriés:
  - Pas d'habits larges
  - Chaussures avec semelles antidérapantes.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil.

- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont restreintes ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires ne sont pas autorisées à utiliser la machine, à moins qu'elles soient surveillées ou instruites au sujet du maniement de la machine par une personne responsable de la sécurité.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Maintenez les enfants à distance de l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche lorsque des personnes étrangères se trouvent à proximité.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Adoptez une position de travail sur le côté ou derrière l'appareil. Ne restez jamais dans la zone de l'orifice d'éjection.
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de remplissage ou d'éjection.
- Maintenez le visage et le corps à distance de l'orifice de remplissage.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne modifiez jamais le régime du moteur. C'est lui qui régule la vitesse de travail maximale sûre et protège le moteur ainsi que toutes les pièces rotatives contre les détériorations dues à une vitesse excessive.
- Ne jamais mettre en service sans l'entonnoir.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Lors de la mise en marche du moteur, l'appareil doit être fermé.
- L'appareil ne doit pas être arrosé d'eau (source de risque car présence de courant électrique).
- Prenez les conditions environnementales en considération :
  - Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide.
  - Ne pas travailler avec l'appareil lorsqu'il pleut et ne pas laisser l'appareil sous la pluie.
  - Travaillez uniquement avec de bonnes conditions visuelles, veillez au bon éclairage de la zone de travail.
- Pour éviter le danger de blessures aux doigts pendant les travaux de montage ou de nettoyage, maintenir le dispositif de coupe (voir fig. « Remplacement des couteaux ») et porter des gants de protection.
- Débranchez la machine et retirez la fiche de la prise de secteur en cas de
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - réparation de dysfonctionnements
  - vérifications pour savoir si les conduites de raccordement sont enchevêtrées ou endommagées
  - transport
  - travaux de réparation
  - remplacement des couteaux
  - et si vous quittez l'appareil (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- En cas d'obstruction des orifices d'introduction ou d'éjection de la machine, arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise de courant avant d'enlever les résidus de matière.
- Vérifiez si la machine est éventuellement endommagée.
  - Contrôlez avec soin le fonctionnement impeccable et conforme à l'usage prévu des équipements de sécurité avant de poursuivre l'utilisation de la machine.
  - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de l'appareil.
  - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé agréé, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Conservez les appareils non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée des enfants.

## Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
  - 1,5 mm<sup>2</sup> pour les câbles d'une longueur de 25 m maximum
  - 2,5 mm<sup>2</sup> pour les câbles de plus de 25 m
- Les conduites de raccordement longues et minces génèrent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximale et le fonctionnement de la hacheuse est restreint.
- Les fiches et les prises femelles sur les conduites de raccordement doivent être en caoutchouc, en PVC souple ou en une autre matière thermoplastique de même résistance mécanique ou bien recouvertes d'une de ces matières.
- Le système d'enfichage de la conduite de raccordement doit être protégé contre les projections d'eau.
- Lors de la pose de la ligne de raccordement, veiller à ce qu'elle ne soit pas coincée pliée et à ce que le connecteur ne soit pas mouillé.
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble de la chaleur, l'huile et des arêtes tranchantes. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez jamais de raccords électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide d'un disjoncteur à protection différentielle (30 mA).

- ⚠ Tout raccordement électrique, voire toute réparation sur les parties électriques de la machine doivent être effectués par des électriciens agréés ou confiés à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection, sont à respecter.



- ⚠ Toute réparation des différentes pièces de la machine est à effectuer par le fabricant ou l'un de ses services après-vente.
- ⚠ N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange pourraient entraîner un risque pour l'utilisateur, le fabricant déclinant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

## Mise en service

- Assurez-vous que l'appareil est monté intégralement et conformément aux réglementations.
- Pour utiliser le broyeur de végétaux, placez-le sur une surface stable et horizontale (de façon à ce qu'il ne bascule pas).
- Ne posez pas l'appareil sur un sol pavé ou ballasté.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur. Restez à distance (2 m minimum) des murs et des autres objets fixes.
- Avant toute utilisation, veuillez vérifier
  - que les lignes de raccordement ne présentent pas de défauts (fissures, coupures ou autres).
  - l'd' éventuels endommagements de l'appareil (voir consignes de sécurité)
  - que toutes les vis sont serrées à fond

## 📌 Branchement au secteur

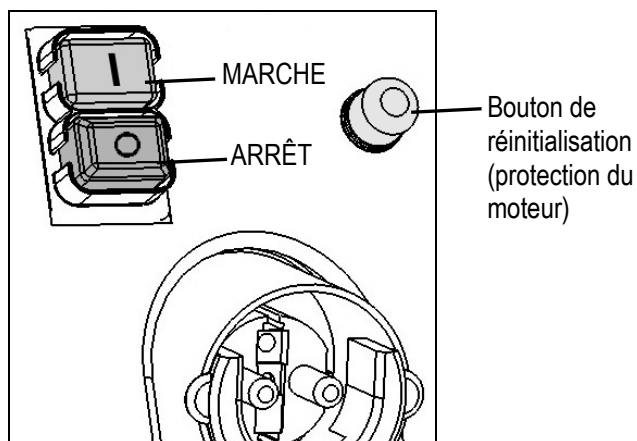
- Comparez la tension de votre secteur avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la machine à une prise appropriée et conforme aux prescriptions.
- Utilisez un câble de rallonge de section suffisante.

## Protection de secteur

16 A retardée 

## Interrupteur marche/arrêt

**Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs défectueux doivent immédiatement être réparés ou remplacés par le service après vente.**



## 🔑 Mise en marche

Appuyez sur le bouton vert (1).

## 🔑 Arrêt

Appuyez sur le bouton rouge (0).

## 🔑 Sécurité de remise en marche en cas de panne de courant

En cas de panne de courant, la hacheuse s'arrête automatiquement (déclencheur à tension nulle). Pour une remise en marche, appuyez à nouveau sur le bouton vert.

## 🔑 Protection du moteur

Le moteur est équipé d'un disjoncteur de protection et s'arrête automatiquement en cas de surcharge. Il peut être remis en marche après une pause de refroidissement (env. 5 mn). Appuyez sur

1. le bouton de réinitialisation (protection du moteur)
2. le bouton vert (1) pour une remise en marche.

## Impédance de secteur

En cas de mauvaises conditions de secteur, des baisses de tension momentanées peuvent survenir pendant le processus d'allumage de l'appareil et peuvent gêner d'autres appareils (par ex. une lampe vacille).

Tout risque de dysfonctionnement est exclu si l'on respecte les impédances de secteur maximales indiquées dans le tableau.

Puissance absorbée $P_1$ (W)	Impédance de secteur $Z_{max}$ ( $\Omega$ )
2800	0,19

## Travaux avec le broyeur de végétaux

- Adoptez une position de travail à côté ou derrière l'appareil. Ne restez jamais dans la zone de l'orifice d'éjection.
- ⚠ Les branches longues dépassant de l'appareil risquent d'être renvoyées en arrière lorsqu'elles seront entraînées par les lames ! Respectez la distance de sécurité !
- Ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de remplissage ou d'éjection.
- Maintenez le visage et le corps à distance de l'orifice de remplissage.
- N'introduisez jamais les mains, d'autres parties du corps ou vos vêtements dans le tube de remplissage, le canal d'évacuation ou à proximité d'autres pièces mobiles.
- Avant la mise en marche de l'appareil, vérifiez si des restes de broyage se trouvent dans l'entonnoir.
- Ne renversez pas l'appareil pendant que le moteur est en marche.
- Lors du remplissage, veillez à ce que des pièces en métal, des pierres, des bouteilles ou d'autres objets n'entrent pas en contact avec des objets à broyer dans l'entonnoir.
- Si des objets extérieurs entrent dans l'entonnoir ou si l'appareil commence à émettre des bruits ou des vibrations inhabituelles, arrêtez immédiatement l'appareil et immobilisez-le. Débranchez la fiche et effectuez les points suivants :
  - examiner les dommages
  - remplacer ou réparer les pièces endommagées
  - vérifier l'appareil et resserrer les pièces dévissées
- ⚠ Vous ne devez pas réparer l'appareil si vous n'êtes pas autorisé à le faire (voir consignes de sécurité).

## **Qu'est-ce que je peux broyer?**

### **Oui:**

- Déchets organiques domestiques et du jardin par exemple coupes de haies et d'arbres, fleurs fanées, déchets de cuisine.

### **Non:**

- Verre, pièces métalliques, matières plastiques, sacs en plastique, pierres, déchets de tissus, racines souillées par de la terre, restes de produits alimentaires, de poisson et de viande.

## **Instructions spéciales concernant le broyage:**

- Broyez les branches, les rameaux et les bois juste après les avoir coupés
  - Ces matériaux à broyer deviennent très durs lorsqu'ils séchent, le diamètre maximal des branches à traiter diminue donc.
- Lorsque les branches sont très ramifiées, enlever les rameaux latéraux.
- Broyage de déchets de cuisine ou de jardin contenant beaucoup d'eau et tendant à coller
  - Ces déchets doivent être broyés en alternance avec des déchets contenant du bois afin d'éviter que l'appareil ne soit obstrué.
- Ne pas laisser s'entasser trop de matériaux hachés sous la sortie de l'orifice d'évacuation. Il risquerait sinon d'obstruer le canal d'évacuation. Cela pourrait entraîner un retour des matériaux par l'orifice de remplissage.
- Nettoyez l'orifice de remplissage ainsi que le canal d'évacuation lorsque l'appareil est obstrué. Pour ce faire, éteignez d'abord le moteur et retirez la fiche secteur.
- Veillez à ce que le diamètre maximal des branches pouvant être haché par votre appareil soit respecté (Ø voir « Caractéristiques techniques »). Selon la taille et la fraîcheur du bois, le diamètre maximal de la branche que vous souhaitez broyer peut être réduit.
- Les couteaux tirent dans une large mesure les déchets à broyer automatiquement dans l'appareil.
- Évitez toute surcharge et blocage du moteur en présence de branches d'un certain diamètre en les retirant fréquemment puis en les laissant revenir dans l'appareil.
- En cas de surcharge de l'appareil, le sélecteur équipé d'un disjoncteur-protecteur met la machine automatiquement hors circuit
  - Dans ce cas, remettez le broyeur en marche au bout de 5 minutes environ
  - Au cas où la machine ne se remettrait pas en marche au bout de ce temps d'attente, veuillez vous reporter au point „Pannes“.

## Remplacement des couteaux



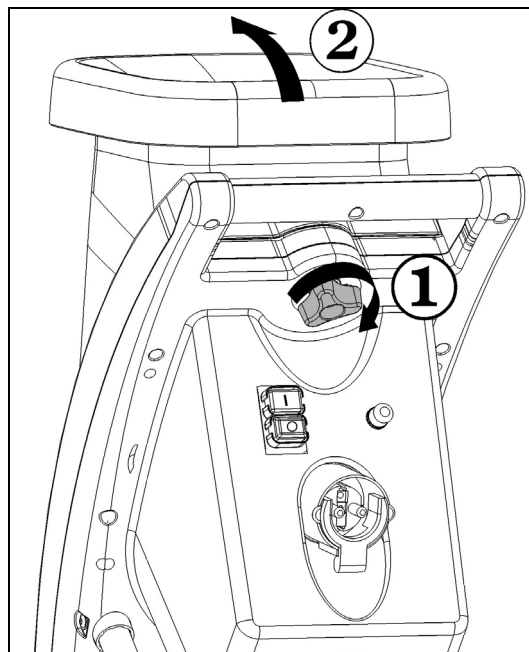
Avant de procéder au remplacement des couteaux, débranchez la fiche secteur.



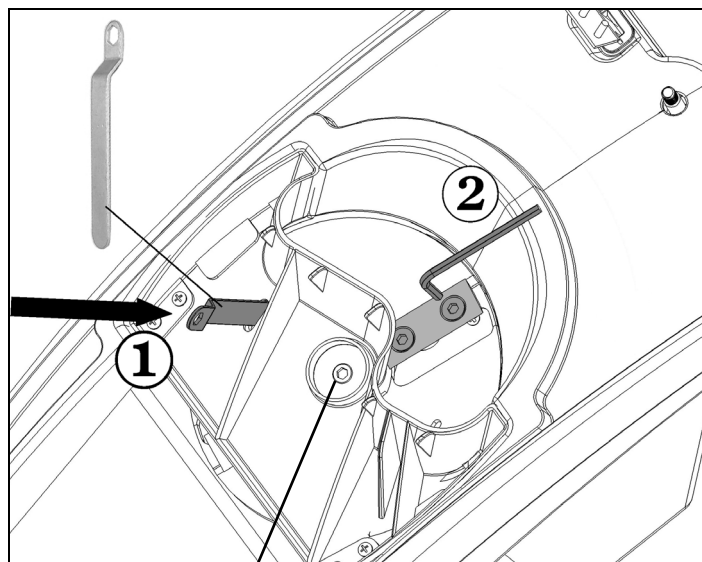
Risque de blessure des doigts et des mains lors de travaux sur le couteau. Portez des gants de protection.



Ouvrir l'appareil.



Fixer le jeu de couteaux. ①



filetage à gauche

## Diminution du rendement de coupe: ②

un tranchant du couteau est émoussé



utilisez le tranchant inutilisé en tournant le couteau

tous les tranchants de couteau sont émoussés



placez un nouveau jeu de couteaux (ref. K382425)

## Maintenance et entretien

- **Avant de commencer tout travail d'entretien:**

- mettre le moteur hors service et débrancher la fiche de contact
- mettre des gants de protection pour éviter les blessures.

**Le jeu de couteaux ne stoppe pas immédiatement après l'arrêt. Avant de commencer votre travail de réparation ou de maintenance, patientez jusqu'à ce que tous les éléments soient complètement arrêtés.**

Veillez à retirer l'outil et la clé à vis après l'entretien ou la réparation.

- **Le broyeur de végétaux nécessite peu d'entretien. Pour que l'appareil ne se dégrade pas et pour lui assurer une longue durée de vie, il convient d'observer les points suivants:**

- les fentes d'aération doivent toujours être libres et propres.
- vérifier les vis de fixation (le cas échéant, les resserrer).
- après avoir procédé à des travaux de hachage, le hacheur doit être nettoyé à l'intérieur comme à l'extérieur.

Pour nettoyer votre appareil, utilisez uniquement un chiffon chaud et humide et une brosse souple.

N'utilisez jamais de produits nettoyants ou de solvants. Ils pourraient entraîner des dommages irréparables sur l'appareil. Les produits chimiques pourraient attaquer les éléments en matière plastique.



- le broyeur **ne doit pas** être nettoyé avec un nettoyeur haute pression ou même au jet d'eau.
- les pièces métalliques nues devraient être protégées de la corrosion après chaque utilisation à l'aide d'une huile à pulvériser biodégradable et écologique.

## Pannes




**Avant de procéder à l'élimination des défauts**

- arrêter l'équipement
- attendre l'arrêt du broyeur de végétaux
- retirer la fiche du secteur

Panne	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- absence de tension secteur</li><li>- câble de raccordement défectueux</li><li>- dessus du carter mal fermé (dispositif d'arrêt de sécurité déclenché)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- vérifier le fusible</li><li>- laisser vérifier (par un électrotechnicien)</li><li>- bien fermer et visser le dessus du carter, enlever les saletés éventuelles</li></ul>
Le moteur ronfle, mais ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>- jeu de couteaux bloqué</li><li>- condensateur défectueux</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- mettre l'appareil à l'arrêt, retirer la fiche de la prise de courant et nettoyer l'intérieur de l'appareil</li><li>- faire réparer par le fabricant ou par une entreprise nommée par le fabricant</li></ul>
Diminution du rendement de coupe.	Couteau émoussé.	Retourner ou remplacer le couteau.
L'appareil démarre, mais se bloque en présence d'une sollicitation minimale et est désactivé par le disjoncteur-protecteur.	<p>le câble de rallonge est trop long ou sa section trop petite.</p> <p>La prise est trop éloignée du raccordement principal et la ligne de raccordement présente une section trop petite.</p>	Câble de rallonge d'au moins 1,5 mm <sup>2</sup> et de 25 m de long au maximum. En présence d'un câble plus long, section de 2,5 mm <sup>2</sup> au minimum.



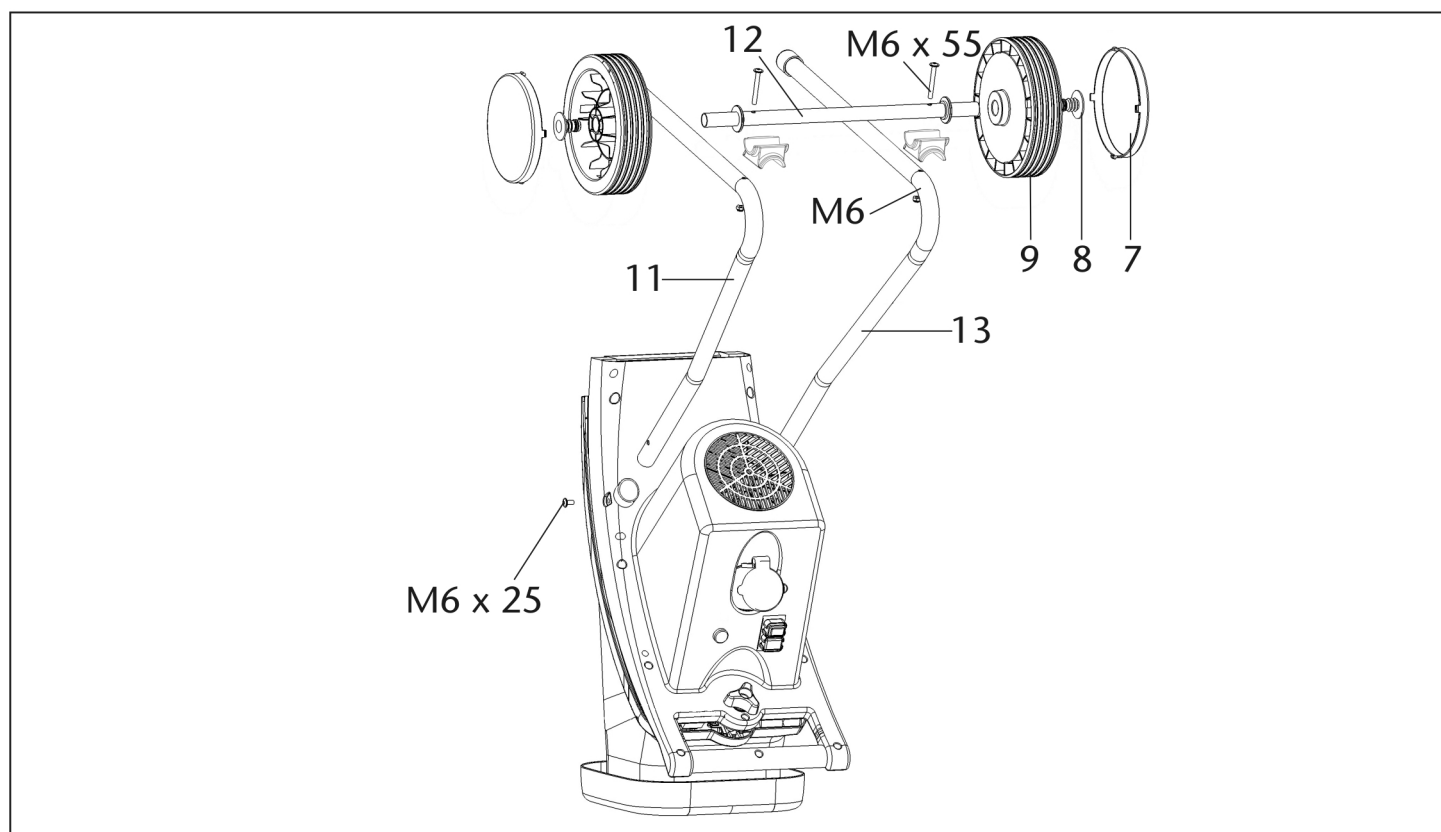
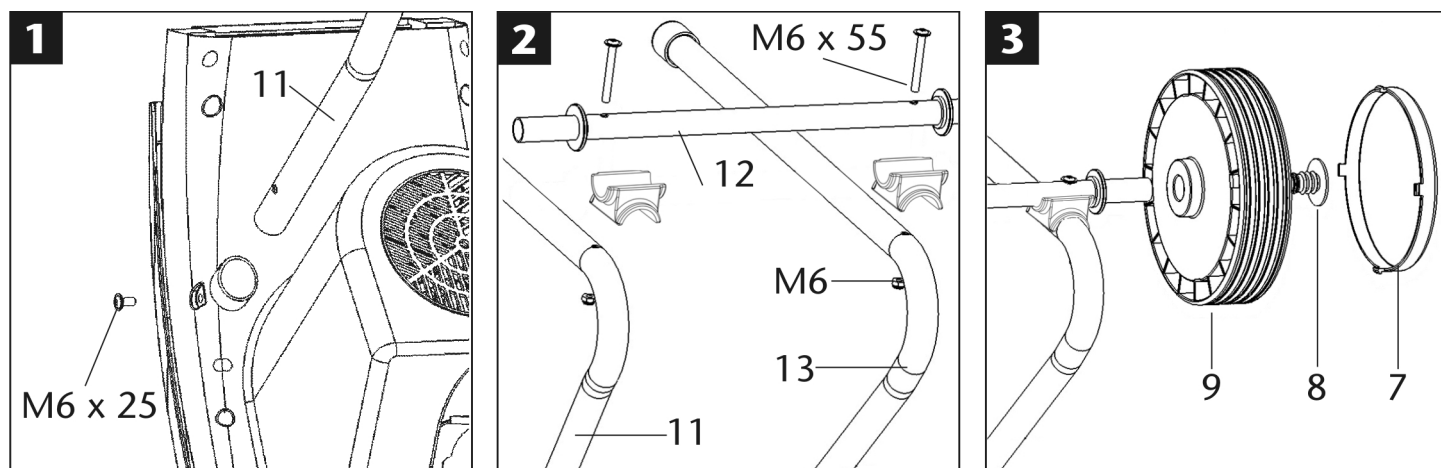
## Caractéristiques techniques

Modèle	BROY-2800-DS
Année de construction	voir la dernière page
Moteur	moteur à courant alternatif 230 V~, 50 Hz, 2800 min <sup>-1</sup> à frein moteur automatique
Puissance du moteur P <sub>1</sub> S6 - 40 %	2800 W
Interrupteur de mise en marche/arrêt avec:	disjoncteur de protection du moteur dispositif d'arrêt de sécurité électrique, déclencheur à tension nulle
Poids	19,5 kg
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub> (mesuré conformément au règlement 2000/14/CE)	83 dB (A) K = 3 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesuré L <sub>WA</sub> (mesuré conformément au règlement 2000/14/CE)	104 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti L <sub>WA</sub> (mesuré conformément au règlement 2000/14/CE)	105 dB (A)
Diamètre maximal des branches à hacher (s'applique uniquement à la coupe de bois frais)	∅ max. 42 mm
Classe de protection	I
Type de protection	IP X4
Protection de secteur	16 A retardée 

## Garantie

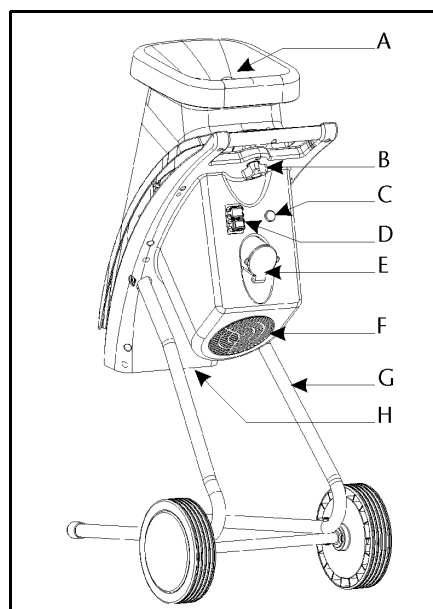
Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

# Assembly



## Description

- A. Hopper opening for material to be shredded
- B. Safety cut-off screw
- C. Motor protection
- D. On / Off switch
- E. Main plug
- F. Ventilation apertures
- G. Carriage
- H. Ejection slot





You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Keep the instructions in a safe place for future use.

## Contents

Assembly	10
EC Declaration of Conformity	11
Extent of delivery	11
Operating times	11
Symbols on the machine	11/12
Symbols in the operating manual	12
Proper use	12
Residual risks	12
Safety instructions	12/13
Commissioning	13/14
Working with the garden shredder	14/15
Changing the blades	15
Maintenance and cleaning	15
Operational faults	16
Technical data	16
Guarantee	16
Spare parts	17

## EC Declaration of Conformity

N°. (S-No.): 14174

Conformément à la directive CE: 2006/42/CE

Par la présente, nous ALTRAD SAINT DENIS

ZA des pierres jaunes - 42750 Saint Denis de Cabanne  
France

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit  
(Broyeur de végétaux) modèle **BROY-2800-DS**

Numéro de série 000001 – 020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi  
qu'aux dispositions des directives suivantes :  
2004/108/CE, 2011/65/CE et 2000/14/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :  
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A13+A14+A15; EN 62233:2008;  
EN 13683:2003+A2:2011; EN 55014-1:2006+A1;  
EN 55014-2:1997+A1+A2; EN 61000-3-2:2006+A1+A2;  
EN 61000-3-11:2000

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V

Niveau de puissance sonore mesure 104 dB (A).

Niveau de puissance sonore garantie 105 dB (A).

Conservation de la documentation technique:  
ALTRAD SAINT DENIS

ZA des pierres jaunes  
42750 Saint Denis de Cabanne

Jean François RASCLE - Directeur général

Saint Denis, 01.06.2015

## Extent of delivery

After unpacking, check the contents of the box

- ▶ That it is complete
- ▶ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

- 1 pre-assembled device unit
- 1 standing leg (left)
- 1 standing leg (right)
- 1 axle
- 2 wheels
- 2 wheel covers
- 1 screw bag
- 1 collection sack
- 1 operating instructions

## Operating times

Please observe as well the regional regulations for noise protection.

## Symbols on the machine

	Carefully read the operating manual and the safety instructions before starting the machine and observe the instructions when operating.		Switch off the motor and disconnect the mains plug before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Danger – objects may be thrown out at high speed when motor is running. Keep bystanders, pets and domestic animals out of the danger area.		Danger – rotating blades. Keep hands and feet out of openings while machine is running.
	Wear eye and ear protection.		Wear protective gloves.
	Protect against humidity.		Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an eco-friendly recycling.
According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.			

## Symbols Operating instructions



**Potential hazard or hazardous situation.** Failure to observe this instruction may lead to injuries or cause damage to property.



**Important information on proper handling.** Failure to observe this instruction may lead to faults.



**User information.** This information helps you to use all the functions optimally.



**Assembly, operation and servicing.** Here you are explained exactly what to do.

## Proper use

The proper use includes the shredding of

- all types of branches up to a max. diameter (depending on wood species and freshness)
- wilted, moist garden refuse that has already been stored for several days, alternating with branches

Shredding of glass, metal, plastic parts, plastic bags, stones, fabric cut-offs, roots with soil, waste without solid consistency (e.g. kitchen scraps) is explicitly excluded.

The garden shredders are suitable for private use in gardens and allotments.

As garden shredders for private gardens and allotments are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in agriculture and forestry on a commercial basis.

The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.

Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.

Unauthorised modifications on the garden shredder exclude a liability of the manufacturer for damages of any kind resulting from it.

Only persons who are familiarised with the device and informed about possible risks are allowed to prepare, operate and service this device. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.

## Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Risk of injury to the fingers and hands, if your hand grasps through an opening and reaches the blade unit.

- Risk of injury to the fingers and hands, when carrying out assembly work and cleaning on the blade unit.
- Injury by the chopped material spinning away near the hopper.
- Risk from electricity when using improper electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

## Safety instructions

**⚠ Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.**

**i** Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

**i** Keep these safety instructions in a safe place.

**i** **Machine including safety cut-out**

The safety cut-out, including an automatic motor brake, which is attached to the shredder is used for the safety of the machine, preventing the motor being started when the machine is open and the rotating knives could be reached by the operator's hand.

**⚠ Repair works on the safety cut out must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.**


- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see 'Normal intended use' and 'Working with the garden shredder').
- Provide a safe standing position and keep at any time the balance. Do not lean forward. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine. When placing material into the shredder, always stand on the same level as the machine.
- Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Wear protective goggles, gloves and noise protection while working with the machine.
- Wear suitable work clothes:
  - do not wear loose-fitting clothes
  - slip-proof shoes
- Within his area of work the operator is responsible for third parties.
- The machine must not be operated by children or young people under 16 years of age.
- Physically, sensorially or mentally handicapped persons or persons who have no relevant experience and/or knowledge are not allowed to operate the device, unless a person responsible for their safety supervises them or instruct them on how to use the device.


- Children must be supervised to make sure that they do not play with the device.
- Keep children away from machine.
- Never operate the machine if other persons are in the immediate vicinity.
- Never leave the device unattended.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.
- Choose a working position alongside the equipment or behind it. Never stand near the ejection opening.
- Never reach into the filling or ejection opening.
- Keep your face and body away from the filling opening.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not alter the revolution speed of the motor, since this controls the safe maximum operating speed, and protects the motor and all rotating parts against damage due to excess speed.
- Do not operate without the funnel.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Close machine properly before enabling motor.
- Do not hose down the device with water. (Origin of danger electric current).
- Take into consideration environmental influences:
  - Do not use the device in moist or wet ambience.
  - Do not leave the machine standing in the rain or use when raining.
  - Provide for good illumination.
- To prevent danger of injury to fingers during assembly or cleaning operations hold the cutting mechanism (see pic. “Changing the blades”) and wear protecting gloves.
- Switch the machine off and remove the mains plug from the socket when
  - Performing maintenance and cleaning work.
  - Eliminating faults.
  - Checking connecting lines, whether these are knotted or damaged.
  - Transporting.
  - Carrying out repair work.
  - Changing the blades.
  - Leaving unattended (even during short interruptions).
- If the machine’s filling funnel or ejection slot is blocked switch off the motor and disconnect the mains plug before removing material from the filling funnel or ejection slot.
- Check the machine for possible damage:
  - Before further use of the machine the safety devices must be checked carefully for their proper and intended function.
  - Check whether movable parts function perfectly and do not stick or whether parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the machine.
  - Damaged safety devices and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible safety labels have to be replaced.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.




## Electrical safety


- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-section of at least
  - 1.5 mm<sup>2</sup> for cable lengths up to 25 m
  - 2.5 mm<sup>2</sup> for cable lengths over 25 m
- Long and thin connection lines result in a potential drop. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- Plugs and coupler outlets on connection cables must be made of rubber, plasticised PVC or other thermoplastic material of same mechanical stability or be covered with this material.
- The connector of the connection cable must be splash-proof.
- When running the connection line observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the cable for purposes for which it is not meant. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- Regularly check the extension cables and replace them if they are damaged.
- Do not use any defective connection cables.
- When working outdoors, only use extension cables especially approved and appropriately labelled for outdoor use.
- Do not set up any provisional electrical connections.
- Never bypass protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

 The electrical connection or repairs to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

 Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

 Use only original spare. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

## Commissioning

- Check that the machine is completely and correctly assembled.
- To avoid toppling, place the shredder on a firm horizontal surface.
- Do not place the equipment on ground which is paved or surfaced with gravel.
- The machine should only be operated in the open. Always maintain a safe distance (at least 2 m) from walls or other fixed objects.
- Before each use, check
  - Connection cables for defects (cracks, cuts, etc.).
  -  Do not use any defective cables.
  - There are no damage at the machine (see safety instructions).
  - All screws are tight.

## **i** Mains connection

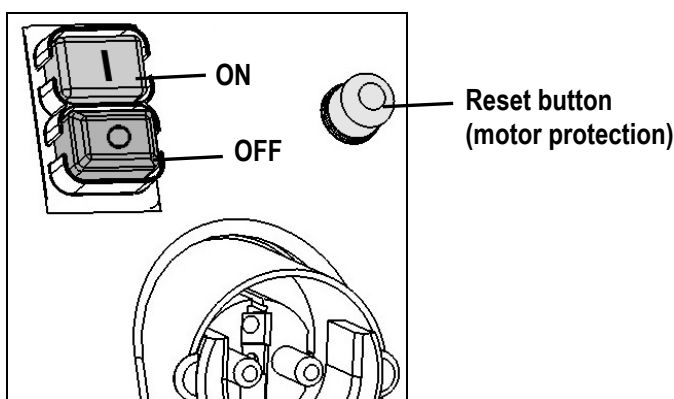
- Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the machine to the relevant and properly earthed plug.
- Only use extension cables with sufficient core cross-section.

## Mains fuse

16 A time-lag 

## On / Off switch

**Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.**



### Switch on

Press the green button .

### Switch off


Press the red button .

### Restart protection in case of power failure

In case of a power failure, the device switches off automatically (zero-voltage initiator). To restart, press the green button again.

### Motor protection

The motor is equipped with a safety switch and switches off automatically when overloaded. After a cooling-down break (approx. 5 min), the motor may be restarted. Press the

1. reset button (motor protection)
2. green button  to restart.


## Electrical mains supply impedance


When conditions in the electrical mains supply are un-favourable, voltage reductions for short periods can occur during the process of turning on the equipment, which can adversely affect other equipment (e.g., the flickering of a lamp).

No breakdowns are to be expected if the maximum, electrical mains supply impedances given in the table are met.

Power consumption P1 (W)	Electrical mains supply impedance Z <sub>max</sub> (Ω)
2800	0,19

## Working with the garden shredder

- Choose a working position alongside the equipment or behind it. Never stand near the ejection opening.
-  Longer material that is protruding from the device could spring back when it is drawn in by the blades! Observe safety distance!
- Never reach into the filling or ejection opening.
- Keep your face and body away from the filling opening.
- Never place hands, other parts of the body or clothing into the filler funnel, ejection channel or in the vicinity of other moving parts.
- Check that no chopped residues are in the filling hopper before switching on the equipment.
- Do not tip or tilt the machine when the motor is running.
- When filling, be careful that no pieces of metal, stones, bottles or other objects unintended for processing, enter the filling hopper.
- Immediately switch off the equipment and allow it to come to a stop, if foreign objects enter the filling hopper or if the equipment starts to make unusual noises or vibrates. Remove the mains plug and carry out the following checks:
  - inspect for damage,
  - replace or repair damaged parts,
  - check the equipment and tighten loose parts.

 **You must not repair the equipment yourself if you are unauthorized to do so.**

## What can I shred?

**Yes:**

- organic household and garden waste  
e. g. hedge and tree cuttings, dead flowers and vegetable kitchen waste.

**No:**

- glass, metal, plastic, plastic bags, stones, cloth, roots with soil, food left-overs, fish or meat.

## Special tips on shredding:

- Branches, twigs and wood should be broken down immediately after they have been cut.
  - Material of this kinds gets very hard when it is dry, and the maximum allowed branch diameter to be processed has to be reduced.
- Remove any side shoots from branches with a large number of twigs.
- How to shred garden and kitchen waste with high water content and a tendency to clog
  - to prevent the machine from clogging, alternate waste with wood containing material.
- Do not allow the shredded material to pile up too high in the area of the ejection opening. This can lead to shredded material blocking the ejection channel, and backing up to the filler opening.
- Clean out the filler opening and ejection channel thoroughly if the machine becomes blocked. Before doing this, switch the motor off and disconnect the machine from the mains power supply.

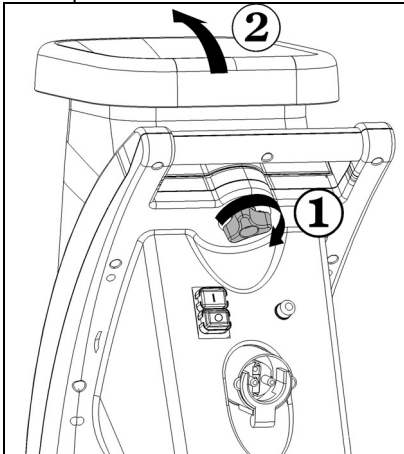
- Please do not exceed the maximum branch diameter specified (cutting fresh wood) for your appliance (∅ see “Technical data”). Depending on the wood’s nature and freshness the maximum branch diameter the machine can process may be smaller.
- The blades largely pull the material into the machine by themselves.
- Strong branches may cause overloading. This can be avoided by pulling them back from time to time.
- If the machine is overloaded, a protective motor switch ensures that the machine turns itself off automatically.
  - Turn the shredder on again after about 5 minutes.
  - If you cannot turn on the machine after this waiting time refer to „Operational faults“.

## Changing the blades

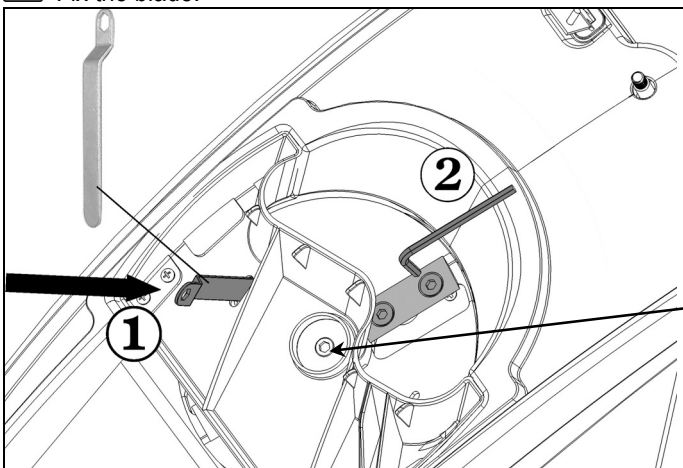
Remove the mains plug before changing the blades.

**⚠** Risk of injury to the fingers and hands when carrying out work on the blade unit. Wear protective gloves.

**🔧** Open the machine.



**🔧** Fix the blade. ①



## Reduced output ②

**One edge of the knife has become blunt:**

**🔧** Turn knife so that you can use the other edge.

**All knife edges have become blunt:**

**🔧** Replace with new set of knives (order-no. K382425).

## Maintenance and cleaning

- **Each time before starting maintenance work:**
  - Switch off the motor and pull out the mains plug.
  - Wear protective gloves to prevent injury.

**The cutters will not come to a standstill immediately after cut-off. Before starting any service work wait until all parts are stationary.**

**Be sure to have removed any tools from the machine after completion of service work.**

- **Generally garden shredders require little maintenance. To maintain their efficiency and a long life, observe the following:**

- Keep vent slits clean and free from obstructions.
- Check the locking screws (tighten where necessary).
- Clean the device after shredding.

To clean your product only use a warm moist cloth and a soft brush.

Never use cleaning agents or solvents. Otherwise the device may be damaged irreversibly. Plastic parts may be corroded by chemicals.



- Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.
- After each operation treat bare metal parts with an environment-compatible biodegradable spray oil to protect them against corrosion.

## Operational faults



Before each fault elimination:

- Switch off device.
- Wait for standstill of the garden shredder.
- Pull out mains plug.

Fault	Possible cause	Removal
Motor does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– No power supply.</li> <li>– Mains cable defective.</li> <li>– Upper part of the enclosure not properly closed (safety shut-off is activated).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Check fuses.</li> <li>– Have these checked (electrician).</li> <li>– Close and bolt down upper part of the enclosure correctly, remove any dirt present.</li> </ul>
Motor hums, but does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Cutters blocked.</li> <li>– Capacitor faulty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Switch machine off, disconnect mains plug, and clean interior of machine.</li> <li>– Have machine repaired by manufacturer or approved company.</li> </ul>
Reduced cutting performance.	Knife edges became blunt.	Turn the knife or replace it with a new set of knives.
Device starts but blocks under slight load and cuts off via protective motor switch.	Extension cable too long, or cross-section too small. Socket too far from mains supply and cross-section of mains cable too small.	Extension cable at least 1.5 mm <sup>2</sup> , maximum 25 m long. If a longer cable is used, minimum cross-section 2.5 mm <sup>2</sup> .

## Technical data

Model	BROY-2800-DS
Year of construction	see last page
Motor	AC-Motor 230 V~, 50 Hz, 2800 rpm, including automatic motor brake
Motor rating P <sub>1</sub> S6 - 40 %	2800 W
ON/OFF-switch with	Motor protection switch, electrical safety cut-out, zero-voltage initiator
Weight	19,5 kg
Sound pressure level at work L <sub>PA</sub> (measured to 2000/14/EC)	83 dB (A) K = 3 dB (A)
Measured sound power level L <sub>WA</sub> (measured to 2000/14/EC)	104 dB (A)
Guaranteed sound power level L <sub>WA</sub> (measured to 2000/14/EC)	105 dB (A)
Max. branch diameter (only for freshly cut wood)	∅ max. 42 mm
Safety class	I
Protection class	IP X4
Mains fuse	16 A time-lag

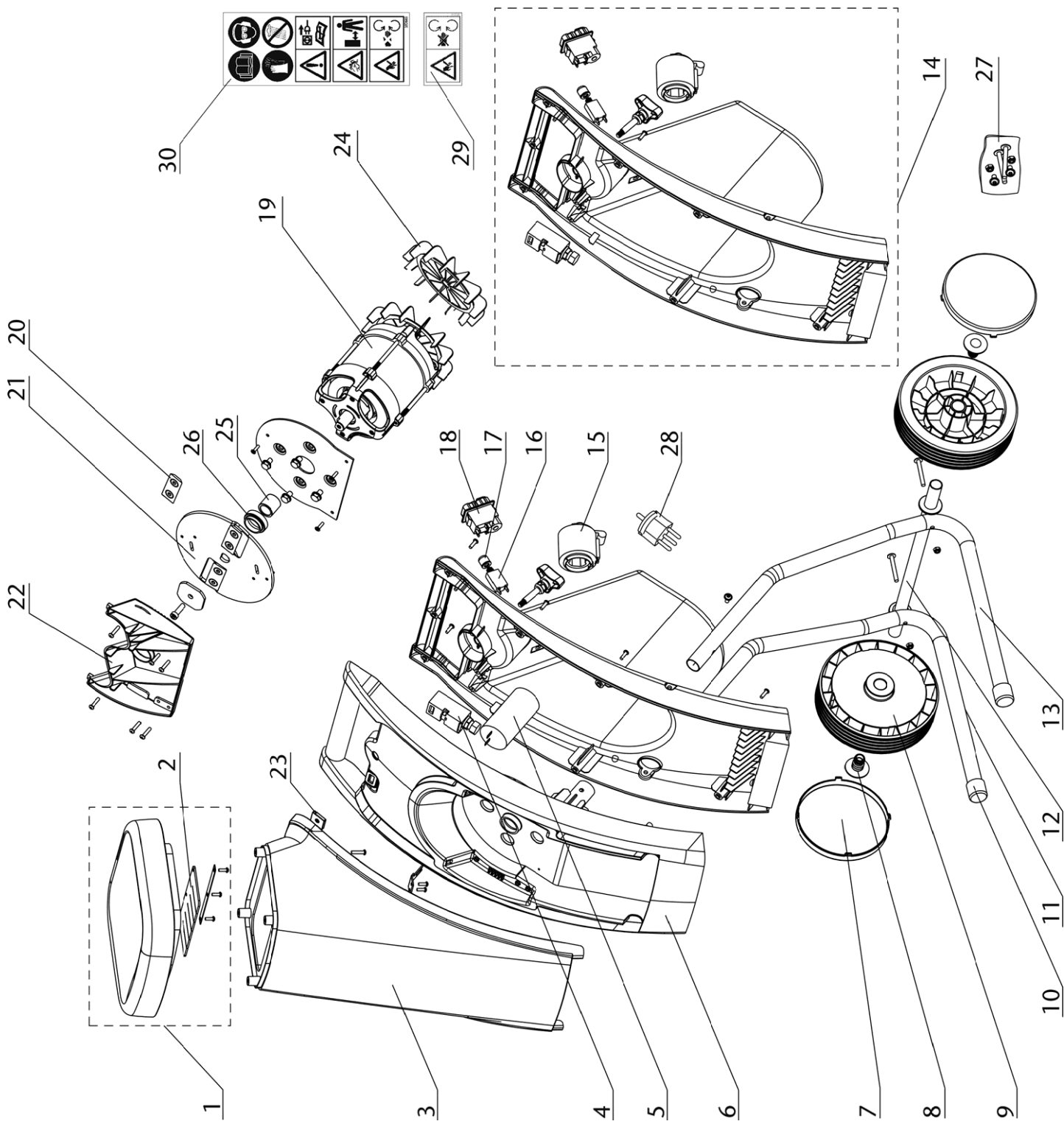
## Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.



<b>F</b> Pièces de rechange	<b>GB</b> Spare parts
<p>Pour les pièces de rechange, veuillez vous reporter au schéma.</p> <p>Commande de pièces de rechange:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la source d'approvisionnement est le constructeur</li> <li>- indications nécessaires pour la commande: <ul style="list-style-type: none"> <li>• couleur de l'appareil</li> <li>• n° de pièce de rechange / description</li> <li>• nombre d'unités souhaité</li> <li>• type/modèle de hacheuse de jardin</li> </ul> </li> </ul> <p>Exemple: orange, K382669 / partie supérieure du carter, 1, BROY-2800-DS</p>	<p>Please refer to the drawing and list for spare.</p> <p>Ordering spare parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Available from the manufacturer</li> <li>- Orders must quote the following information: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Colour of appliance</li> <li>• Spare parts no. / Designation</li> <li>• Quantity required</li> <li>• Garden shredder type/model</li> </ul> </li> </ul> <p>Example: orange, K382669 / upper enclosure part, 1, BROY-2800-DS</p>

		<b>F</b>	<b>GB</b>
		Description	Designation
1	382515	Trémie avec protection contre les projections	Funnel with splash guard
2	382516	Protection contre les projections	Splash guard
3	382669	Partie supérieure du carter orange	Upper enclosure part cpl. orange
4	382497	Interrupteur (arrêt de sécurité)	Switch (safety cut-off)
5	380011 382518	Condensateur 40 µF Condensateur 50 µF	Capacitor 40 µF Capacitor 50 µF
6	382671	Bac de boîtier orange	Enclosure body orange
7	382520	Enjoliveur de roue rouge	Wheel cap red
8	382488	Cache-roue	Hub cap
9	382521	Roue	Wheel
10	380021	Couvercle	Cover
11	382522	Pied de support gauche	Leg, LH
12	382523	Axe	Axle
13	382524	Pied de support droite	Leg, RH
14	382525	Partie inférieure du carter	Lower enclosure part cpl.
15	382527	Collet de contacteur (VDE)	Connector shroud (VDE)
16	382528	Disjoncteur du moteur	Motor protection switch
17	382529	Couvercle de protection	Protective cap
18	382530	Interrupteur marche/arrêt	On/Off switch
19	382531	Moteur à courant alternatif P 2800 W	P 2800 W
20	382425	Lame avec visserie	Knife with screws
21	382490	Disque porte-lame avec lame	Knife plate with knives
22	382491	Contre-couteau	Counter knife
23	382532	Contre-plaque	Counter plate
24	380008	Pale de ventilateur	Fan blade
25	382533	Douille d'écartement	Spacer sleeve
26	382534	Joint en caoutchouc	Rubber seal
27	382535	Sachet de visserie (2x vis M6x50; 2x vis M6x22; 2x écrous à six pans M6 auto-bloquants)	Fastener bag (2 pcs bolt M6x50; 2 pcs bolt M6x22; 2 pcs hex nut M6 self-locking)
28	382480	Adaptateur de fiche pour la Suisse	er connector for Switzerland
29	382316	Autocollant de sécurité	Safety label
30	382526	Autocollant de sécurité	Safety label
31	382549	Morceau de distance	Distance piece





**FR** Année de construction

**GB** Year of construction

**ALTRAD SAINT DENIS  
ZA DES PIERRES JAUNES  
42750 SAINT DENIS DE CABANNE - FRANCE  
Tél : 04 77 44 24 77 - Fax : 04 77 60 29 34  
[www.altrad-saint-denis.fr](http://www.altrad-saint-denis.fr)**